

Francia. Forschungen zur westeuropäischen Geschichte

Herausgegeben vom Deutschen Historischen Institut Paris

(Institut historique allemand)

Band 30/1 (2003)

DOI: 10.11588/fr.2003.2.63665

Rechtshinweis

Bitte beachten Sie, dass das Digitalisat urheberrechtlich geschützt ist. Erlaubt ist aber das Lesen, das Ausdrucken des Textes, das Herunterladen, das Speichern der Daten auf einem eigenen Datenträger soweit die vorgenannten Handlungen ausschließlich zu privaten und nicht-kommerziellen Zwecken erfolgen. Eine darüber hinausgehende unerlaubte Verwendung, Reproduktion oder Weitergabe einzelner Inhalte oder Bilder können sowohl zivil- als auch strafrechtlich verfolgt werden.

ausstellung im Louvre von 1747 bezog und mit 20 Vorstellungen in vier Monaten bei ca. 12 000 Zuschauern einen ungewöhnlichen Erfolg verbuchte. N. Rizzoni analysiert hier eine weitere Seite der Ästhetik Pannards, nämlich sein Verhältnis zur Malerei und zu den Malern. Hatte die Mimesistheorie in der aristotelischen Tradition bisher die Richtlinie für Dichtung wie Malerei abgegeben (»ut pictura poesis«), so werde diese Theorie hier in allegorischer Form in Frage gestellt; zugleich werde »die Kunst als lukrative und betrügerische Praxis« (S. 321) angeprangert, stellt die Verfasserin fest. Im Verlauf der ausführlichen Analyse dieser Komödie zeigt sie, wie sehr bei Pannard die Kritik an der klassischen Ästhetik in Einklang steht mit der Struktur seines eigenen Erzählens, das jegliche Wirkung der Mimesis unmöglich machte.

Daß die vielschichtige Darstellung in diesem Band durch zahlreiche Textbeispiele und Zitate unterstützt wird, zählt zu seinen Vorzügen, zumal die Werke des behandelten Autors kaum verfügbar sind. So sehr man auch der Verfasserin beipflichten kann, wenn sie Leben und Werk Pannards im Kontext seines gesellschaftlichen und künstlerischen Umfeldes darstellt und dabei versucht, seine künstlerische Leistung in einem neuen aktuellen Licht zu zeigen, so kann man sich doch manchmal des Eindrucks einer ahistorischen Überinterpretation nicht ganz erwehren. Ist es schon erstaunlich, Gedanken von Diderots »Paradoxe sur le comédien« (verf. 1773) in einer »opéra-comique« Pannards von 1735 vorweggenommen bzw. »in Szene gesetzt« zu finden (S. 122), so wecken formale Vergleiche mit dem absurden Theater Ionescos (S. 265) oder die Gleichsetzung mit Brechts Dramaturgie der Verfremdung (»même refus de l'illusion théâtrale, même volonté de rendre le spectateur conscient de son rapport à la scène en le fondant sur l'éloignement«, S. 373), ohne daß auf die zeitbedingten Unterschiede eingegangen wird, leicht übertriebene Vorstellungen über die Modernität solcher ästhetischen Verfahren im frühen 18. Jh.

Ein umfangreiches Schlußkapitel widmet die Verfasserin der Frage, warum Pannard im Gegensatz zu anderen Theaterautoren wie Le Sage und Favart seit dem 19. Jh. aus dem Blickfeld der Literaturgeschichtsschreibung geriet. Mangel an Qualität wird nach den vorgelegten Untersuchungsergebnissen ausgeschlossen. Auch die Tatsache, daß Pannards regelloses Theater von seiten der Neoklassizisten (La Harpe) eine vernichtende Kritik erfuhr und seine Dichtung bei den Romantikern keinen Anklang fand, wird nicht als ausreichend angesehen. Vielmehr habe die Nachwelt nicht honoriert, daß er, der »vagabond inconvenant« (S. 415), alle gesellschaftlichen Regeln mißachtet hatte. Den eigentlichen Todesstoß habe er jedoch von ehemaligen Schülern erhalten, darunter Charles-Simon Favart und Armand Gouffé. Neid sei ihr Motiv gewesen und hätte sie bewegt, ihren einstigen Lehrmeister durch die Verstümmelung seines Werkes in schlechten Editionen und durch diskriminierende Anekdoten zu erniedrigen, um das eigene Ansehen zu heben. Angesichts dessen plädiert N. Rizzoni für eine neue Edition seiner Werke, die erst zu einer tatsächlichen Rehabilitierung dieses ungewöhnlichen Autors des 18. Jhs. führen könne.

Ein »Catalogue raisonné« der dramatischen Werke Pannards sowie eine mit größter Akribie ausgeführte Bibliographie der Primär- und Sekundärliteratur einschließlich der Manuskripte und ein Personenregister beschließen den Band.

Rolf GEISLER, Berlin

LOUIS CHÂTELLIER (sous la dir. de), Religions en transition dans la seconde moitié du XVIII^e siècle, Oxford (Voltaire Foundation) 2000, IX–300 S. (SVEC 2000,02).

Die französische Geschichtsschreibung spricht von »Aufklärungen« (les Lumières); sie drückt damit treffend aus, daß es sich bei der Aufklärung nicht um eine einheitliche »Erscheinung« handelt, sondern um vielfältige Denkansätze sowie um zahlreiche Veränderungen im politischen, gesellschaftlichen, wirtschaftlichen, sozialen und religiös-kirchli-

chen Bereich. Bei aller Schwierigkeit bei einer Definition der »Aufklärung« ist es dennoch möglich, von einem gesamteuropäischen Phänomen zu sprechen; allerdings muß sehr stark differenziert werden nach einzelnen Ländern und nach unterschiedlichen Ausprägungen. Auch für die Kirchen und die Theologie kam es im Zuge der Aufklärung zu einer Herausforderung des Denkens und Handelns. Diesen Prozeß versucht der von Louis Châtellier herausgegebene Sammelband seit der 2. Hälfte des 18. Jhs. zu erfassen. »La conviction que le dix-huitième siècle est une époque de grandes transformations sociales, politiques, culturelles et religieuses, avec une accélération de la mutation dans la seconde moitié du siècle, fait partie d'une interprétation historiographique largement diffusée. L'objectif des organisateurs de ce colloque était, dans le cadre spécifiquement religieux, de préciser les étapes et les circonstances de cette transition, d'analyser les rythmes et les articulations d'une évolution aux multiples facettes, et d'atteindre les différents niveaux d'un sujet plutôt enchevêtré« (S. 281).

Der 300 Seiten umfassende Band enthält – außer der Einführung von Louis Châtellier und der Zusammenfassung von Mario Rosa – 19 Beiträge, die thematisch vier Abschnitten (I. Eglises, Etats et sociétés; II. Mesure du changement; III. Les dévotions nouvelles; IV. Le phénomène religieux vu de l'extérieur) zugeordnet wurden. Jedem Teil ist ein kurzer, von Louis Châtellier verfaßter einführender Text vorangestellt. Es werden nicht nur die religiös-kirchlichen Verhältnisse europäischer katholischer Länder betrachtet, sondern auch die anderen Konfessionen ins Blickfeld gerückt. Selbst der Spiritualität der Frommen von Alepo gilt die Aufmerksamkeit.

Im folgenden können lediglich einige Grundlinien herausgestellt werden. Für das Christentum als an die Kirche gebundene Offenbarungsreligion bedeutete die Aufklärung eine fundamentale Herausforderung. Die Theologie mußte sich vor allem mit der natürlichen Religion und dem Deismus auseinandersetzen. »Presque simultanément, le credo traditionnel est attaqué par la nouvelle foi et la science des naturalistes, dont Buffon est le coryphée. Il faut préciser que dans ce cas, on n'entend pas substituer une foi à une autre-quelle qu'ait été par ailleurs l'issue matérialiste du naturalisme scientifique – mais, comme nous le montre Louis Châtellier, on provoque un profond bouleversement dans la manière de se comporter face à la religion révélée. Après la révolution de l'»espace newtonien«, la révolution conceptuelle du »temps«, opérée par Buffon, et le passage du Créateur à la nature remettent désormais en cause la traditionnelle chronologie de la Bible et, malgré la foi personnelle de Buffon (auteur d'un commentaire de la Genèse), transforment la vision du monde en général. Mais si le débat scientifique et doctrinal restait lié au monde savant, malgré les formes les plus disparates de divulgation scientifique, la culture populaire, cette »religion des pauvres« sur laquelle Louis Châtellier a écrit des pages fondamentales, était bien présente dans les préoccupations de l'Eglise. C'est pourquoi c'est justement autour de cette ligne de partage que, d'un côté, s'ouvre cette dichotomie entre science et foi qui parcourt toute la culture du dix-neuvième siècle, surtout dans l'époque positiviste, et que, de l'autre côté, se précise cette tendance, dominante ensuite dans l'Eglise, à évoluer plus rapidement dans le sens indiqué par les manifestations de la foi populaire« (S. 282f.).

Neue Anregungen und Erkenntnisse versuchten die Kirchen in das religiös-kirchliche Leben zu integrieren. Die philosophischen und pädagogischen Gedanken der Zeit mußten bedacht werden und »verarbeitet« werden. In ihren verschiedensten Formen fanden die Gedanken der Aufklärung innerhalb der Kirchen Resonanz, veränderten die Lehre und die Praxis des religiös-kirchlichen Lebens. »De ce cadre jaillit un tableau extraordinairement contradictoire, qui, si nous reprenons la belle image de Louis Châtellier, peut s'exprimer par une polarisation avec d'un côté, l'Eglise d'Etat josphiste, et de l'autre, la tendre et jésuite dévotion au Sacré-Cœur. Un panorama, dans lequel il ne s'agit pas de saisir »un serein apogée des Lumières« (G. R. Cragg), mais bien plutôt le sens dramatique des transformations en cours. Parmi les indicateurs les plus importants de ces transformations chargées de tensions

et de conflits, on peut retenir le processus de sécularisation, qui traverse le siècle en suivant des phases tantôt plus lentes, tantôt plus rapides. Les écrivains qui placent la figure de Mahomet et la confrontation entre le christianisme et l'islam au centre du débat, sont poussés par les mêmes motivations, quoique par des voies différentes, avec une prise de conscience de plus en plus affirmée, du début à la fin du siècle: Voltaire et Buffon au cœur de l'époque des Lumières, les idéologues à la fin du dix-huitième siècle, et au seuil du dix-neuvième. Il est significatif, comme nous l'indique Diego Venturino, qu'une analyse comparée des religions prenne son départ dans la tradition libertine, et que le personnage de Mahomet se charge d'une connotation initiale d'imposteur, puis progressivement de celle de législateur, de chef politique et de fondateur d'une religion civile: une métamorphose dont, non sans ambiguïtés et oscillations, les principales étapes passent par Boulainvilliers, Voltaire et Rousseau, fournissant d'intéressants éléments de réflexion sur la religion comme lien du corps social, et sur son rôle dans le développement des civilisations. Si, dans ce débat, le thème de la tolérance n'est guère abordé, il est central dans les œuvres de Voltaire, en particulier dans le Dictionnaire philosophique» (S. 282).

In der 2. Hälfte des 18. Jhs. kamen neue Formen der Verehrung Christi auf. Es entstand eine neue Kleriker-Kongregation, die Passionisten (Congregatio Passionis Jesu Christi = Kongregation vom Leiden Jesu Christi), deren Mitglieder sich die Verehrung des Leidens Christi – insbesondere durch Volksmissionen und geistliche Übungen – zur Aufgabe machen. Die Gemeinschaft geht auf den hl. Paul vom Kreuz (1694–1775) zurück. Von ihm wurde ein streng kontemplativer weiblicher Zweig gegründet, der 1770 päpstlich gutgeheißen wurde. Die gewandelten Erscheinungsformen des christlichen Lebens weisen auf die Vitalität des Glaubens hin. So verkörpert der bescheidene Benoît-Joseph Labre (1748–1783) – er verstand es, die fromme Askese (Vierzigstundengebet, Kreuzwegandacht) mit der politischen Kritik an einem allzu »babylonischen« Rom zu verbinden – die tiefen Überzeugungen eines Volkes, das ihn sofort als Heiligen verehrte als Anerkennung für einen Glauben, in dem sich jeder als sich selbst erkennt.

Dieser Band bietet eine beeindruckende Fülle von Aspekten zur Theologie-, Frömmigkeits- und Geistesgeschichte. »Enfin, la diversité des niveaux, qui a permis de mesurer les mutations de la vie religieuse de l'Europe du dix-huitième siècle dans son ensemble. Il s'agit de modifications institutionnelles et culturelles, qui impliquent les structures paroissiales ou les organismes monastiques; ou qui, dans le rapport entre institutions et société, agissent de l'intérieur, sur les formes de la piété individuelle ou collective, sur la pratique religieuse, sur la prédication, sur les doctrines morales et économiques, sur les expressions de la production artistique figurative, sur l'offre (en milieu catholique) de nouvelles dévotions et de nouveaux modèles de sainteté; ou qui, encore, projettent, de l'extérieur, sur l'ensemble doctrinal et sur le sentiment religieux traditionnel, la nouvelle vision cosmologique naturaliste de Buffon, la critique désacralisante de Voltaire, un relativisme religieux qui se fait son chemin à travers la confrontation entre le christianisme et l'islam, ou le rationalisme des idéologues« (S. 281). Abschließend bleibt zu hoffen, daß die zahlreichen Anregungen seitens der profan- wie kirchengeschichtlichen Forschung aufgegriffen werden.

Hans AMMERICH, Speyer

Olaf BRIESE, Die Macht der Metaphern. Blitz, Erdbeben und Kometen im Gefüge der Aufklärung, Stuttgart (Metzler Verlag) 1998, 329 p.

On le sait, les images, comparaisons, métaphores que nous utilisons machinalement pour éclairer nos propos ne sont pas innocentes. Par-delà leur fonction d'illustration, d'éclaircissement du discours, elles renvoient à un imaginaire collectif, d'autant plus prégnant qu'il n'est en général pas consciemment perçu. Activité langagière et mythes plus ou moins refoulés